

LLENGUA

Un 11 per cent dels comerços de Tortosa no estan retolats ni en català ni en castellà

Política Lingüística de la Generalitat presenta l'Ofercat, un estudi diagnòstic dels usos lingüístics als establiments de la capital del Baix Ebre

Tortosa Joan Josep Carot

El Departament de Política Lingüística de la Generalitat ha presentat este dimarts l'Ofercat, un estudi diagnòstic dels usos lingüístics als establiments comercials de Tortosa. El treball de camp se va dur a terme a principis de setembre de 2022 i presenta indicadors sobre l'oferta comercial en català partir de l'observació de la retolació, la llengua oral de salutació o d'atenció al públic i la llengua oral d'adequació.

A través d'un mètode sistemàtic, en primer lloc s'avalua l'atenció oral als clients. Se valora si el personal dels comerços s'adreça en català als consumidors i la seua disposició a canviar de llengua en cas que siga necessari. A continuació, s'examina si els rètols exteriors i interiors dels comerços estan redactats en català i, finalment, se revisa la llengua de la documentació escrita, com ara menús, etiquetes de productes, fullets informatius i publicitat.

L'ús del català en el comerç local de Tortosa presenta resultats diver-

sos. En l'àmbit de la retolació exterior, només el 58,5 % dels comerços de la ciutat tenen els rètols en català, una dada que reflectix una presència relativament moderada de la llengua a l'espai públic comercial tot i que cal afegir un 19,9 % de comerços amb re-

El 73,7 % dels comerços tenen la documentació en català: menús, fulls, etiquetes, etc.

tolació ambivalent, és a dir que tan pot interpretar-se que està escrita en català com en castellà. Els comerços retolats exclusivament en castellà representen un 6,8 %. Una dada de l'estudi que crida l'atenció és que el 10,9 % dels comerços de la capital del Baix Ebre no estan retolats ni en català ni en castellà. Tanmateix, la situació del català millora quan s'analiza la retolació de l'horari comercial, on un 81,5 % dels establiments opten per esta llengua.

Pel que fa a la documentació escri-



Dos restaurants a l'avinguda Generalitat retolats en anglès. /JOAN JOSEP CAROT

ta, com menús, etiquetes de productes o fullets informatius, un 73,7 % dels comerços tortosins utilitzen el català, una xifra destacable, però que també deixa veure una part del comerç que no aposta per la llengua en

els seus materials escrits.

En l'àmbit de l'atenció oral, els resultats mostren una bona predisposició per part dels comerciants. Un 77,2 % utilitzen el català per a saludar els clients, i un 85,9 % de comer-

ços estan disposats a canviar al català quan els clients s'hi adrecen en esta llengua, segons destaca l'estudi Ofercat.

OPORTUNITATS DE MILLORA

Este conjunt de dades mostra una situació força positiva pel que fa a l'ús del català en el comerç tortosí, però també subratlla les oportunitats de millora, especialment en la retolació exterior, on encara queda camí a recórrer per a aconseguir una presència més uniforme de la llengua a la ciutat.

Per a abordar estos reptes, el Centre de Normalització Lingüística (CNL) de les Terres de l'Ebre du a terme diverses accions amb l'objectiu d'incrementar l'ús del català als comerços de Tortosa. Realitza visites informatives als establiments comercials atesos tant per personal nacional com estranger per a oferir serveis d'assessorament lingüístic, traducció de textos i formació, entre d'altres. Durant el 2025 té previst realitzar visites informatives a una seixantena de comerços regentats per estrangers. ■